

Technology for Interpreters Workshop mit Maha El-Metwally (in englischer Sprache)

**Eine gemeinsame Veranstaltung von Universitas Austria und der Berufsgruppe der
Sprachdienstleister der WKW**

Termin: Freitag, 11. Oktober 2019

Zeit: 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Ort: Rauminfo folgt

Anmeldungen: per E-Mail an info@universitas.org.

Kosten bis zum 15.09.2019 (Frühbucherrabatt):

Mitglieder UNIVERSITAS Austria*: EUR 60,00

Nichtmitglieder: EUR 120,00

Jungmitglieder UNIVERSITAS Austria: EUR 20,00

StudentInnen: EUR 30,00

Kosten ab dem 16.09.2019

Mitglieder UNIVERSITAS Austria*: EUR 80,00

Nichtmitglieder: EUR 160,00

Jungmitglieder UNIVERSITAS Austria: EUR 27,00

StudentInnen: EUR 40,00

*Gilt auch für Mitglieder von befreundeten Organisationen (FIT Organisationen, ÖVGD, AIIC).

Über den Vortrag (in englischer Sprache):

As opposed to translators, interpreters seldom utilize technology in their practice. This training aims to bring interpreters up to speed with a number of digital tools that could increase their efficiency. The main components of the training are:

- *Simultaneous Consecutive*. This is a hybrid mode of interpreting for colleagues not comfortable working in consecutive mode.
- *Paperless Preparation*. This part looks at Computer Aided Interpreting (CAI) tools, apps for document annotation, glossary management and online preparation resources.
- *Note digitisation*. This part reviews apps and tools for digitising hand written notes to easily search them and organise them.
- *Apps and gadgets* that facilitate an interpreter's life on the go.

Über die Referentin:

Maha is a conference interpreter for the languages: Arabic (A), English (B), French and Dutch (C). She works for a wide range of international organizations, including the European Institutions and the United Nations. She is a member of the International Association of Conference Interpreters (AIIC), The Chartered Institute of Linguists (CIoL) and the American Translators Association (ATA) where she serves on the Leadership Council of the Interpreting Division. She is also a Board member and member of the Admissions Committee of the Institute of Translation and Interpreting (ITI).

Maha has an MA in interpreter training from the University of Geneva. She is associated with a number of universities both in the UK and abroad where she contributes to the curriculum and gives professionalization talks. She is passionate about technology in the field of interpreting and offers courses on the subject.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt. Erst mit erfolgter Bezahlung der Teilnahmegebühr ist Ihre Anmeldung verbindlich.

Fotografie: Bitte beachten Sie, dass bei UNIVERSITAS-Veranstaltungen zur Berichterstattung fotografiert wird. Sofern Sie nicht fotografiert werden möchten, weisen Sie bitte unseren Fotografen im Einzelfall darauf hin. Ohne ausdrücklichen Widerspruch wird die Zustimmung der Teilnehmenden vorausgesetzt.

Stornobedingungen: Bei Abmeldungen vor dem 15. September 2019 muss eine Stornogebühr von 10% der Teilnahmegebühr einbehalten werden. Bei späteren Stornierungen bzw. Nichterscheinen im Seminar ist die volle Seminargebühr zu zahlen; eine Rückerstattung bereits gezahlter Gebühren findet nicht statt. Die Nennung einer/s ErsatzteilnehmerIn ist möglich.